

Frans: mondelinge vaardigheid (A703053)

Cursusomvang (nominale waarden; effectieve waarden kunnen verschillen per opleiding)

Studiepunten 3.0

Studietijd 90 u

Aanbodsessies en werkvormen in academiejaar 2023-2024

A (semester 2)	Nederlands	Gent	werkcollege groepswerk zelfstandig werk
B (semester 1)	Frans, Nederlands	Gent	

Lesgevers in academiejaar 2023-2024

Michiels, Sonia	LW22	Verantwoordelijk lesgever
De Smet, Vincianne	LW22	Medelesgever

Aangeboden in onderstaande opleidingen in 2023-2024

	stptn	aanbodsessie
Bachelor of Arts in de toegepaste taalkunde: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Engels, Frans)	3	A
Bachelor of Arts in de toegepaste taalkunde: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Frans, Duits)	3	A
Bachelor of Arts in de toegepaste taalkunde: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Frans, Italiaans)	3	A
Bachelor of Arts in de toegepaste taalkunde: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Frans, Russisch)	3	A
Bachelor of Arts in de toegepaste taalkunde: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Frans, Spaans)	3	A
Bachelor of Arts in de toegepaste taalkunde: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Frans, Turks)	3	A
Uitwisselingsprogramma toegepaste taalkunde	3	A
Schakelprogramma tot Master of Arts in het tolken: combinatie van ten minste twee talen, Master of Arts in het vertalen: combinatie van ten minste twee talen en Master of Arts in de meertalige communicatie: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Engels, Frans)	3	A
Schakelprogramma tot Master of Arts in het tolken: combinatie van ten minste twee talen, Master of Arts in het vertalen: combinatie van ten minste twee talen en Master of Arts in de meertalige communicatie: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Frans, Duits)	3	A
Schakelprogramma tot Master of Arts in het tolken: combinatie van ten minste twee talen, Master of Arts in het vertalen: combinatie van ten minste twee talen en Master of Arts in de meertalige communicatie: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Frans, Spaans)	3	A
Vorbereidingsprogramma tot Master of Arts in het tolken: combinatie van ten minste twee talen, Master of Arts in het vertalen: combinatie van ten minste twee talen en Master of Arts in de meertalige communicatie: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Engels, Frans)	3	A
Vorbereidingsprogramma tot Master of Arts in het tolken: combinatie van ten minste twee talen, Master of Arts in het vertalen: combinatie van ten minste twee talen en Master of Arts in de meertalige communicatie: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Frans, Duits)	3	A
Vorbereidingsprogramma tot Master of Arts in het tolken: combinatie van ten minste twee talen, Master of Arts in het vertalen: combinatie van ten minste twee talen en Master of Arts in de meertalige communicatie: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Frans, Italiaans)	3	A
Vorbereidingsprogramma tot Master of Arts in het tolken: combinatie van ten minste twee talen, Master of Arts in het vertalen: combinatie van ten minste twee talen en Master of Arts in de meertalige communicatie: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Frans, Italiaans)	3	A

twee talen, Master of Arts in het vertalen: combinatie van ten minste twee talen en Master of Arts in de meertalige communicatie: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Frans, Russisch)		A
Vorbereidingsprogramma tot Master of Arts in het tolken: combinatie van ten minste twee talen, Master of Arts in het vertalen: combinatie van ten minste twee talen en Master of Arts in de meertalige communicatie: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Frans, Spaans)	3	A
Vorbereidingsprogramma tot Master of Arts in het tolken: combinatie van ten minste twee talen, Master of Arts in het vertalen: combinatie van ten minste twee talen en Master of Arts in de meertalige communicatie: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Frans, Turks)	3	A

Onderwijstalen

Frans, Nederlands

Trefwoorden

Frans; Mondelinge vaardigheid

Situering

Het opleidingsonderdeel "Frans: mondelinge vaardigheid" (F3MV) wordt in de opleiding opgenomen om de mondelinge vaardigheid in de vreemde taal verder te stimuleren. Het opleidingsonderdeel bouwt verder op de eerder aangeleerde mondelinge competenties, en heeft als voornaamste doel de luister- en spreekvaardigheid in het Frans te verhogen. Tevens wil het opleidingsonderdeel in beperkte mate een aanloop bieden tot de master in het tolken door het integreren van enkele tolkvoorbereidende oefeningen.

Uitwisselingstudenten mogen dit opleidingsonderdeel opnemen, mits gunstige beoordeling van het niveau van hun spreekvaardigheid. Voor dit opleidingsonderdeel is geen kennis van het Nederlands vereist.

Inhoud

In het opleidingsonderdeel "Frans mondelinge vaardigheid" (F3MV) ligt de nadruk in de eerste plaats op het verhogen van de (spontane) spreekvaardigheid in de vreemde taal. Daartoe krijgen de studenten diverse opdrachten, individueel of in teamverband (dialogen, rollenspelen, ... met korte voorbereiding). Daarnaast worden ook de presentatievaardigheden in het Frans verder ontwikkeld. De studenten geven in kleine groepjes een informatieve, persuasieve of argumentatieve presentatie. Ten slotte worden enkele tolkvoorbereidende oefeningen in de lessen geïntegreerd (mondeling samenvatten en parafraseren binnen en naar de vreemde taal).

Begincompetenties

De eindcompetenties van de verschillende opleidingsonderdelen Frans van het tweede bachelorjaar.

Eindcompetenties

- 1 De student beheerst algemene competenties als denk- en redeneervaardigheid, het verwerven en verwerken van informatie, het vermogen tot kritische reflectie, creativiteit, het kunnen uitvoeren van eenvoudige managementtaken;
- 2 De student beheerst algemene wetenschappelijke competenties als een onderzoekende houding, een appreciatie van de onzekerheid, de ambiguïteit en de grenzen van de kennis.
- 3 De student kan op basis van teksten van meer dan gemiddelde moeilijkheidsgraad een aantal specialistische mondelinge taalhandelingen stellen zoals het mondeling verslag, de mondelinge parafrase en mondeling vertalen; tevens gesproken Franse teksten van diverse aard begrijpen en duiden ook als het onderwerp, het register of het gebruikte accent potentiële hinderpalen vormen;
- 4 De student kan de hiervoor relevante heuristische hulpmiddelen adequaat en kritisch gebruiken.
- 5 De student bereikt niveau C2 voor Luisteren en C1 voor Spreken.
- 6 Het Frans beheersen, op het ERK-niveau C1 voor spreken (productie/interactie) C2 voor luisteren. [B.1.2; met toetsing]
- 7 Zich in complexe communicatieve situaties (bv. mondelinge presentatie, debat, onderhandeling, gespecialiseerde interactie, mondelinge parafrase of vertaling)

(Goedgekeurd)

uitdrukken in het Frans op een manier die aangepast is aan doel, publiek en medium, en hierbij blijken geven van een gevorderde beheersing van Franse grammatica, woordenschat en uitspraak. [B.6.3; met toetsing]

8 Trefzeker keuzes maken in het Frans tussen standaardtaalvormen en vormen die als substandaard ervaren worden, de verschillende taalregisters herkennen en ze adequaat hanteren. [B.1.3; met toetsing]

9 Bij het mondelinge spreken in het Frans gebruik maken van een brede kennis van verschillende maatschappelijke domeinen. [B.1.8; met toetsing]

10 Gesproken Franse teksten van diverse aard begrijpen en duiden ook als het onderwerp, het register of het gebruikte accent potentiële hinderpalen vormen. [B.6.1; met toetsing]

11 Correct en tactvol communiceren in communicatieve situaties, hierbij steunend op inzicht in gelijkenissen, verschillen en interacties tussen de Nederlandstalige en de Franse cultuur. [B.1.5. ~ B.3.1. ~ B.5.2.; zonder toetsing]

12 Getuigen van intellectuele nieuwsgierigheid voor de Franse Taal en cultuur, evenals de maatschappelijke ontwikkelingen in de Francophonie. [B.3.4; zonder toetsing]

13 Getuigen van een verantwoordelijke en teamgerichte houding. [B.4.1; zonder toetsing]

Creditcontractvoorwaarde

Toelating tot dit opleidingsonderdeel via creditcontract is mogelijk na gunstige beoordeling van de competenties

Examencontractvoorwaarde

Dit opleidingsonderdeel kan niet via examencontract gevolgd worden

Didactische werkvormen

Groepswerk, Werkcollege, Zelfstandig werk

Toelichtingen bij de didactische werkvormen

De studenten bereiden een aantal themagebonden taken (mondelinge samenvatting, debatten, kleine en grote presentaties) voor die ze tijdens de colleges individueel of in groep voorbrengen. Begeleide zelfstudie: daarnaast memoriseren studenten zelfstandig de typische woordenschat in die aan bod komt bij de verschillende thema's (o.a. politiek, werk, gezondheid, ecologie, cultuur) en die hen moet helpen bij het uitvoeren van die verschillende taken.

Leermateriaal

Boeken:

- Fischer, W. en Le Plouhinec, A.-M. (2018). *Thematische woordenschat Frans*. Amsterdam/Antwerpen: Intertaal. (nieuwe, herziene uitgave)
- Thiry, P. et al. (2011). *Vocabulaire français, trouver et choisir le mot juste*. Bruxelles: De Boeck/Duculot.
- Werbrouck, I. (2016). *Comme convenu! : Cours de communication française*. Leuven: Acco.

Syllabus

Elektronische leeromgeving

Andere:

- Hand-outs
- Audiovisueel materiaal

Geraamde totaalprijs: 2 € (syllabus) 97 € (syllabus en boeken) > *Thematische woordenschat Frans, Vocabulaire français, trouver et choisir le mot juste* en *Comme convenu!* werden in principe reeds aangekocht in Ba1)

Referenties

- Goethals, P. et. al. (2007). *SpreekTaal. Gesprekken voeren in 5 talen*. Antwerpen: De Boeck.
- Debrock, M. (2003). *Orthophonie du français pour néerlandophones : manuel de phonétique et d'orthophonie*. Louvain: Presses Universitaires de Louvain.
- Debrock, M. (2001). *Exercices d'orthophonie française, précis d'orthoépée*. Louvain: Presses Universitaires de Louvain.

Vakinhoudelijke studiebegeleiding

Tijdens de werkcolleges krijgen de studenten feedback in verband met hun prestaties. Dit wordt aangevuld met twee individuele voortgangsgesprekken met de docenten.

Evaluatiemomenten

periodegebonden en niet-periodegebonden evaluatie

Evaluatievormen bij periodegebonden evaluatie in de eerste examenperiode

Mondelinge evaluatie

Evaluatievormen bij periodegebonden evaluatie in de tweede examenperiode

Mondelinge evaluatie

Evaluatievormen bij niet-periodegebonden evaluatie

Vaardigheidstest

Tweede examenkans in geval van niet-periodegebonden evaluatie

Examen in de tweede examenperiode is mogelijk

Toelichtingen bij de evaluatievormen

PE: Mondeling examen (40%)

NPE: Vaardigheidstest (60%)

Tweede zitting: mondeling examen (40%). Studenten die in de eerste zitting slaagden voor het gedeelte NPE, behouden hun punten in de tweede zitting, waar ze voor 60% van het totale cijfer meetellen. Studenten die niet slaagden voor het gedeelte NPE, krijgen een vervangende opdracht, die voor 60% van het totale cijfer meetelt.

Bij de aanvang van de colleges wordt meegedeeld voor welke activiteiten niet-periodegebonden evaluatie zal plaatsvinden. Voor het onderdeel "grote presentatie" wordt de datum van het evaluatiemoment op voorhand meegedeeld. Naast de niet-periodegebonden evaluatie biedt het mondeling examen de student de mogelijkheid om blijk te geven van het niveau van zijn/haar mondelinge taalbeheersing.

De student krijgt tussentijdse info over zijn/haar prestaties, zodat hij/zij ze kan bijsturen.

Eindscoreberekening

Zie rubriek toelichting bij de evaluatievormen

Faciliteiten voor werkstudenten

Aanwezigheid is verplicht voor een aantal lesmomenten. Vervangende opdrachten voor de gemiste lesmomenten, in overleg met de docent.

Mogelijkheid tot examen op ander tijdstip tijdens de examenperiode.

Mogelijkheid tot feedback na afspraak met de docent.

Addendum

F3MV